



# DZIENNIK URZĘDOWY

## MINISTRA ADMINISTRACJI I CYFRYZACJI

---

Warszawa, dnia 12 marca 2012 r.

Poz. 14

### ZARZĄDZENIE Nr 3 MINISTRA ADMINISTRACJI I CYFRYZACJI

z dnia 9 marca 2012 r.

#### **w sprawie zasad postępowania przy udzielaniu i rozliczaniu dotacji na wymianę tablic informacyjnych**

Na podstawie art. 34 ust. 1 ustawy z dnia 8 sierpnia 1996 r. o Radzie Ministrów (Dz. U z 2003 r. Nr 24, poz. 199, z późn. zm.<sup>1)</sup>) w związku z art. 15 ust. 2 ustawy z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym (Dz. U. Nr 17, poz. 141, z późn. zm.<sup>2)</sup>), art. 8 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591, z późn. zm.<sup>3)</sup>) oraz art. 45 ustawy z dnia 13 listopada 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. z 2010 r. Nr 80, poz. 526 i Nr 127, poz. 857) zarządza się, co następuje:

**§ 1.** Zarządzenie określa zasady postępowania przy udzielaniu i rozliczaniu przez ministra właściwego do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych dotacji na wymianę tablic informacyjnych, wynikającą z ustalenia dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego w języku mniejszości albo regionalnym.

**§ 2.** Ilekroć w zarządzeniu jest mowa o:

- 1) Ministrze - należy przez to rozumieć ministra właściwego do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych;
- 2) Departamencie – należy przez to rozumieć Departament Wyznań Religijnych oraz Mniejszości Narodowych i Etnicznych Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji;
- 3) gminie – należy przez to rozumieć gminę wpisaną do Rejestru gmin, na których obszarze używane są nazwy w języku mniejszości;
- 4) zadaniu – należy przez to rozumieć zadanie, polegające na wymianie tablic informacyjnych.

---

<sup>1)</sup>Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2003 r. Nr 80, poz. 717, z 2004 r. Nr 273, poz. 2703 i Nr 238, poz. 2390, z 2005 r. Nr 169, poz. 1414 i Nr 249, poz. 2104, z 2006 r. Nr 45, poz. 319, Nr 170, poz. 1217 i 220, poz. 1600, z 2008 r. Nr 227, poz. 1505, z 2009 r. Nr 42, poz. 337, Nr 98, poz. 817, Nr 157, poz. 1241 i Nr 161, poz. 1277, z 2010 r. Nr 57, poz. 354 oraz z 2011 r. Nr 117, poz. 676 i Nr 185, poz. 1092.

<sup>2)</sup>Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2005 r. Nr 62, poz. 550 oraz z 2009 r. Nr 31, poz. 206 i Nr 157, poz. 1241.

<sup>3)</sup>Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2002 r. Nr 23, poz. 220, Nr 62, poz. 558, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271 i Nr 214, poz. 1806, z 2003 r. Nr 80, poz. 717 i Nr 162, poz. 1568, z 2004 r. Nr 102, poz. 1055 i Nr 116, poz. 1203, z 2005 r. Nr 172, poz. 1441 i Nr 175, poz. 1457, z 2006 r. Nr 17, poz. 128 i Nr 181, poz. 1337, z 2007 r. Nr 48, poz. 327, Nr 138, poz. 974 i Nr 173, poz. 1218, z 2008 r. Nr 180, poz. 1111 i Nr 223, poz. 1458, z 2009 r. Nr 52, poz. 420 i Nr 157, poz. 1241, z 2010 r. Nr 28, poz. 142, poz. 146, Nr 106, poz. 675 i Nr 40, poz. 230 oraz z 2011 r. Nr 117, poz. 679, Nr 134, poz. 777, Nr 149, poz. 887 i Nr 217, poz. 1281.

**§ 3. 1.** O kolejności udzielenia dotacji na wymianę tablic informacyjnych decyduje data złożenia przez gminy poprawnych wniosków oraz wysokość środków finansowych przeznaczonych na wymianę tablic informacyjnych, zapisanych w budżecie państwa na dany rok. W przypadku, kiedy wnioskowana przez gminę kwota jest wyższa od środków finansowych przeznaczonych na wymianę tablic informacyjnych, które pozostały w budżecie państwa na dany rok, realizowany jest wniosek następny w kolejności, którego kwota nie przewyższa pozostałych w budżecie państwa środków finansowych przeznaczonych na wymianę tablic informacyjnych.

2. Wniosek, o którym mowa w ust. 1, który nie został zrealizowany z powodu braku środków finansowych przeznaczonych na wymianę tablic informacyjnych zapisanych w budżecie państwa na dany rok, zostanie zrealizowany w kolejnym roku budżetowym, przy czym zachowana zostanie kolejność, o której mowa w ust. 1.

**§ 4. 1.** Departament sporządza projekt porozumienia na realizację zadania, polegającego na wymianie tablic informacyjnych, wynikającej z ustalenia dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego w języku mniejszości albo regionalnym.

2. Ramowy wzór porozumienia na realizację zadania, o którym mowa w ust. 1, określa załącznik do zarządzenia.

3. Porozumienie na realizację zadania podpisują w czterech jednobrzmiących egzemplarzach Minister oraz osoby upoważnione do reprezentowania gminy.

4. Departament przekazuje oryginał porozumienia na realizację zadania do Departamentu Budżetu i Finansów Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji i do Departamentu Kontroli, Skarg i Wniosków Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji, w terminie 3 dni roboczych od dnia zawarcia porozumienia.

**§ 5. 1.** Departament niezwłocznie po otrzymaniu od gminy sprawozdania z wykonania zadania przekazuje do Departamentu Budżetu i Finansów Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji oraz do Departamentu Kontroli, Skarg i Wniosków Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji po jednej kopii tego sprawozdania potwierdzonej za zgodność z oryginałem.

2. Departament ocenia wykonanie zadania pod względem merytorycznym i sporządza opinię w sprawie jego realizacji, w terminie 9 dni od dnia otrzymania sprawozdania z wykonania zadania.

3. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w sprawozdaniu z wykonania zadania lub sposobie realizacji zadania, Departament podejmuje niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 9 dni od dnia otrzymania sprawozdania z wykonania zadania, działania zmierzające do ich wyjaśnienia lub skorygowania sprawozdania z wykonania zadania, a następnie w terminie 7 dni od dnia otrzymania wyjaśnień, skorygowanego sprawozdania z wykonania zadania lub zdjęć dokumentujących korektę zadania, sporządza opinię z wykonania zadania pod względem merytorycznym.

**§ 6. 1.** Departament Budżetu i Finansów Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji ocenia wykonanie zadania pod względem finansowym i przekazuje opinię w sprawie jego realizacji do Departamentu, w terminie 7 dni od dnia otrzymania kopii sprawozdania, o której mowa w § 5 ust. 1.

2. Departament Budżetu i Finansów Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji, w przypadku stwierdzenia w sprawozdaniu z wykonania zadania nieprawidłowości, przekazuje do Departamentu informację dotyczącą kwestii wymagających wyjaśnienia, nie później niż w terminie 7 dni od dnia otrzymania kopii sprawozdania, o której mowa w § 5 ust. 1.

3. Po otrzymaniu informacji, o której mowa w ust. 2, Departament niezwłocznie wzywa gminę do złożenia wyjaśnień lub korekty sprawozdania z wykonania zadania.

4. Departament Budżetu i Finansów Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji w terminie 7 dni od dnia otrzymania wyjaśnień lub korekty sprawozdania z wykonania zadania, przekazuje Departamentowi opinię dotyczącą skorygowanego sprawozdania z wykonania zadania.

**§ 7. 1.** W przypadku przeprowadzenia kontroli wykonania zadania z inicjatywy Departamentu, Departament Kontroli, Skarg i Wniosków Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji w terminie 21 dni od dnia otrzymania uzasadnionego wniosku o przeprowadzenie kontroli, przekazuje do Departamentu kopię ostatecznego sprawozdania z kontroli.

2. W przypadku przeprowadzenia kontroli wykonania zadania z inicjatywy Departamentu Kontroli, Skarg i Wniosków Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji, Departament Kontroli, Skarg i Wniosków Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji po otrzymaniu kopii sprawozdania z wykonania zadania, o której mowa w § 5 ust. 1, w terminie 3 dni roboczych informuje Departament o zamiarze przeprowadzenia kontroli.

3. Departament przekazuje Departamentowi Kontroli, Skarg i Wniosków Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji dokumenty, które mogą być pomocne podczas kontroli, wraz z wnioskiem, o którym mowa w ust. 1, albo w terminie 3 dni roboczych od dnia otrzymania informacji o zamiarze przeprowadzenia kontroli.

4. Po zakończeniu kontroli z inicjatywy Departamentu Kontroli, Skarg i Wniosków Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji, Departament Kontroli, Skarg i Wniosków Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji przekazuje Departamentowi, w terminie 21 dni od dnia otrzymania kopii sprawozdania z wykonania zadania, o której mowa w § 5 ust. 1, kopię ostatecznego sprawozdania z kontroli.

**§ 8. 1.** Departament w terminie 5 dni roboczych od dnia otrzymania opinii, o której mowa w § 6 ust. 1 lub 4, oraz w przypadkach, o których mowa w § 7 ust. 1 i 2, kopii ostatecznych sprawozdań z kontroli, przedkłada Ministrowi informację dotyczącą realizacji zadania w celu zatwierdzenia rozliczenia dotacji w zakresie rzeczowym i finansowym.

2. Podstawą opracowania informacji, o której mowa w ust. 1, są w szczególności:

- 1) opinia, o której mowa w § 5 ust. 2;
- 2) opinia, o której mowa w § 6 ust. 1 lub ust. 4;
- 3) kopie ostatecznych sprawozdań z kontroli, o których mowa odpowiednio w § 7 ust. 1 albo 4, jeżeli kontrole takie zostały przeprowadzone.

3. Departament, w terminie 4 dni roboczych od dnia zatwierdzenia przez Ministra rozliczenia dotacji w zakresie rzeczowym i finansowym, przekazuje poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię zatwierdzonej przez Ministra informacji, o której mowa w ust. 1, do Departamentu Budżetu i Finansów Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji i Departamentu Kontroli, Skarg i Wniosków Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji.

**§ 9. 1.** Departament w terminie do dnia 31 stycznia każdego roku przedkłada Departamentowi Prawnemu Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji projekt obwieszczenia o dotacjach udzielonych w roku ubiegłym, w celu wykonania przez Ministra obowiązku wynikającego z art. 122 ust. 4 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240, z późn. zm.<sup>4)</sup>).

2. Departament Prawny Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji przedkłada do podpisu Ministrowi projekt obwieszczenia, o którym mowa w ust. 1, po jego uzgodnieniu w ramach uzgodnień międzyresortowych.

**§ 10.** Traci moc zarządzenie Nr 31 Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 17 listopada 2011 r. w sprawie zasad postępowania przy udzielaniu i rozliczaniu dotacji na wymianę tablic informacyjnych (Dz. Urz. Min. Ad. i Cyf. z 2012 r. poz. 11).

**§ 11.** Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

**MINISTER  
ADMINISTRACJI  
I CYFRYZACJI**

---

<sup>4)</sup>Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2010 r. Nr 28, poz. 146, Nr 96, poz. 620, Nr 123, poz. 835, Nr 152, poz. 1020, Nr 238, poz. 1578 i Nr 257, poz. 1726 oraz z 2011 r. Nr 185, poz. 1092, Nr 201, poz. 1183, Nr 234, poz. 1386, Nr 240, poz. 1429 i Nr 291, poz. 1707.

Załącznik do zarządzenia Nr 3  
Ministra Administracji i Cyfryzacji  
z dnia 9 marca 2012 r. (poz. 14)

**RAMOWY WZÓR POROZUMIENIA  
NA REALIZACJĘ ZADANIA, POLEGAJĄCEGO NA WYMIANIE TABLIC  
INFORMACYJNYCH, WYNIKAJĄCEJ Z USTALENIA DODATKOWEJ  
NAZWY MIEJSCOWOŚCI LUB OBIEKTU FIZJOGRAFICZNEGO W JĘZYKU  
MNIejszości ALBO REGIONALNYM**

**POROZUMIENIE**

Nr ...../WMNiE/.....

zawarte w dniu .....

w Warszawie,

na podstawie art. 8 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591, z późn. zm.), art. 45 ustawy z dnia 13 listopada 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. z 2010 r. Nr 80, poz. 526 i Nr 127, poz. 857), art. 15 ust. 2 ustawy z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym (Dz. U. Nr 17, poz. 141, z późn. zm.), w związku z wpisem Gminy ..... do Rejestru gmin, na których obszarze używane są nazwy w języku mniejszości, dokonany w dniu ..... przez Ministra Administracji i Cyfryzacji

**pomiędzy:**

**Ministrem Administracji i Cyfryzacji, zwanym „Zleceniodawcą”,  
reprezentowanym przez .....,**

**a**

**Gminą ....., zwaną „Zleceniobiorcą”, reprezentowaną przez  
.....**

§ 1. 1. Zleceniodawca, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym, powierza Zleceniobiorcy realizację zadania polegającego na wymianie na terenie Gminy ..... tablic informacyjnych, wynikającej z ustalenia dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego w języku ....., określonych w szczegółowym kosztorysie wymiany tablic informacyjnych, stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego porozumienia.

2. Termin realizacji zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych, o którym mowa w ust. 1, ustala się od dnia podpisania niniejszego porozumienia do dnia .....

§ 2. Prawa i obowiązki stron niniejszego porozumienia nie mogą być przenoszone na osoby trzecie.

§ 3. 1. Zleceniodawca zobowiązuje się do przekazania na realizację zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych, wynikającej z ustalenia dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego w języku ..., środków finansowych (dotacja) w wysokości ..... (słownie: .....), a Zleceniobiorca zobowiązuje się wykonać zadanie w zakresie i na zasadach określonych w niniejszym porozumieniu.

2. Środki finansowe, o których mowa w ust. 1, zostaną przekazane na rachunek bankowy Zleceniobiorcy ..... w terminie 15 dni od dnia podpisania niniejszego porozumienia.

§ 4. 1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykorzystania przekazanych środków finansowych zgodnie z celem, na jaki je uzyskał i na warunkach określonych w niniejszym porozumieniu.

2. Przepis ust. 1 stosuje się także w odniesieniu do odsetek bankowych od przekazanych przez Zleceniodawcę środków finansowych oraz ewentualnych przychodów uzyskanych przy realizacji porozumienia, które należy wykorzystać wyłącznie na wykonanie zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych.

3. W uzasadnionych przypadkach dopuszcza się w czasie trwania niniejszego porozumienia, za zgodą Stron, możliwość dokonania zmiany zakresu rzeczowego i finansowego realizowanego zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych.

4. W przypadku dokonania zmiany, o której mowa w ust. 3, która spowodowała obniżenie kosztu realizacji zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych, środki finansowe stanowiące różnicę pomiędzy kwotą określoną w niniejszym porozumieniu oraz kwotą określoną w aneksie do niniejszego porozumienia, podlegają zwrotowi wraz z odsetkami bankowymi od tej kwoty na rachunek Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji w NBP Oddział Okręgowy w Warszawie ....., w terminie 15 dni od dnia podpisania aneksu do niniejszego porozumienia.

5. W przypadku dokonania zmiany zakresu rzeczowego lub finansowego realizowanego zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych bez zgody Zleceniodawcy, przepis § 7 ust. 4 stosuje się odpowiednio.

§ 5. 1. Zleceniobiorca jest zobowiązany do prowadzenia wyodrębnionej ewidencji księgowej środków finansowych otrzymanych na realizację zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych oraz wydatków dokonywanych z tych środków zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.), w sposób umożliwiający identyfikację poszczególnych operacji księgowych.

2. Zleceniobiorca zobowiązuje się do prowadzenia dokumentacji w sposób umożliwiający ocenę, pod względem rzeczowym i finansowym, wykonania zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych.

3. Sprawozdanie z wykonania zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych Zleceniobiorca sporządza na formularzu stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszego porozumienia i przedstawia Zleceniodawcy w terminie 30 dni od dnia dokonania odbioru końcowego wykonanych robót i dokonania wszystkich płatności związanych z realizacją zadania, nie później jednak niż w terminie 30 dni od dnia upływu terminu zakończenia zadania

4. Zleceniobiorca zobowiązany jest do wskazania w sprawozdaniu kwoty odsetek bankowych oraz przychodów uzyskanych przy realizacji porozumienia, ze wskazaniem wydatków sfinansowanych z tych środków.

5. Zleceniobiorca zobowiązany jest do przedstawienia sprawozdania, o którym mowa w ust. 3, wraz ze zdjęciami dokumentującymi realizację zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych.

§ 6. 1. Zleceniodawca sprawuje kontrolę prawidłowości wykonywania zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych przez Zleceniobiorcę, w tym wydatkowania przekazanych mu środków finansowych.

2. Zleceniodawca dokonuje oceny wykonania zadania, o którym mowa w ust.1, na podstawie sprawozdania lub kontroli.

3. Na każdorazowe pisemne wezwanie Zleceniodawcy, Zleceniobiorca w terminie 14 dni od dnia wezwania udzieli w formie pisemnej informacji na temat realizacji niniejszego porozumienia oraz przekaże potwierdzone za zgodność z oryginałem kopie faktur bądź innych dokumentów, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonania zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych.

4. Zleceniodawca może przeprowadzić kontrolę wykonania zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych pod kątem legalności i gospodarności wykorzystania środków finansowych przekazanych w ramach porozumienia oraz rzetelności dokumentacji, o której mowa w § 5 ust. 2, w siedzibie Zleceniobiorcy, w miejscu wykonywania zadania lub w siedzibie Zleceniodawcy.

5. Zleceniobiorca wyraża zgodę na poddanie się kontroli na zasadach określonych w ustawie z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji państwowej (Dz. U. Nr 185 poz.1092) z uwzględnieniem przepisów dotyczących zasad i trybu kontroli obowiązujących w Ministerstwie Administracji i Cyfryzacji.

**§ 7. 1.** Przekazane w ramach porozumienia środki finansowe, odsetki bankowe od tych środków oraz ewentualne przychody uzyskane przy realizacji porozumienia, o których mowa w § 4 ust. 2, Zleceniobiorca jest zobowiązany wykorzystać w terminie do dnia ..... Wykorzystanie środków następuje przez zapłatę za wydatki związane z realizacją zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych, na podstawie dowodów księgowych wystawionych w okresie realizacji zadania, o którym mowa w § 1 ust. 2.

2. Środki finansowe, w tym odsetki bankowe oraz przychody, o których mowa w § 4 ust. 2, niewykorzystane w okresie realizacji zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych, podlegają zwrotowi na rachunek bankowy Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji w NBP Oddział Okręgowy w Warszawie ....., nie później niż w ciągu 15 dni od upływu terminu zakończenia wyżej wymienionego zadania.

3. W przypadku wykonania zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych przed upływem terminu zakończenia zadania wskazanego w § 1 ust. 2, Zleceniobiorca zwraca niewykorzystane środki finansowe w terminie 15 dni od dnia dokonania wszystkich płatności związanych z jego wykonaniem, jednak nie później niż w terminie określonym w ust. 2.

4. Dotacja wykorzystana niezgodnie z przeznaczeniem, pobrana w nadmiernej wysokości lub pobrana nienależnie, podlega zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych na rachunek bankowy Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji, o którym mowa w ust. 2, w terminie 15 dni od dnia stwierdzenia wykorzystania dotacji niezgodnie z przeznaczeniem, pobrania dotacji nienależnie lub w nadmiernej wysokości.

**§ 8.** Niniejsze porozumienie może być rozwiązane na mocy porozumienia Stron w przypadku wystąpienia okoliczności, za które Strony nie ponoszą odpowiedzialności, a które uniemożliwiają wykonywanie postanowień niniejszego porozumienia

**§ 9.** W przypadku rozwiązania niniejszego porozumienia skutki finansowe i ewentualny zwrot środków finansowych Strony określą w protokole, sporządzonym przez Zleceniodawcę w formie pisemnej.

**§ 10. 1.** Niniejsze porozumienie może być rozwiązane przez Zleceniodawcę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku niedotrzymania jego warunków, gdy Zleceniobiorca:

- 1) wykorzystuje dotację niezgodnie z przeznaczeniem;
- 2) nie realizuje zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych;
- 3) nie dopełnia obowiązku sprawozdawczego, o którym mowa w § 5 ust. 3;
- 4) odmawia poddania się kontroli wykonania zadania, o której mowa § 6 ust. 4.

2. W przypadku, o którym mowa w ust. 1, Zleceniobiorca zwraca, w terminie 15 dni od dnia rozwiązania niniejszego porozumienia, kwotę dotacji przeznaczoną na realizację zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych wraz z należnymi odsetkami, pomniejszoną o kwoty wydatkowane zgodnie z niniejszym porozumieniem. Przepis § 9 stosuje się odpowiednio.

**§ 11.** Zleceniobiorca ponosi wyłączną odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w związku z realizacją zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych.

**§ 12.** Do zamówień na dostawy oraz usługi i roboty budowlane opłacanych ze środków pochodzących z dotacji Zleceniobiorca stosuje przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759, z późn. zm.).

**§ 13.** W zakresie nieuregulowanym niniejszym porozumieniem stosuje się w szczególności przepisy: ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny (Dz. U. Nr 16, poz. 93, z późn. zm.), ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240, z późn. zm.), ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591, z późn. zm.), ustawy z dnia 13 listopada 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. z 2010 r. Nr 80, poz. 526, z późn. zm.), ustawy z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym (Dz. U. Nr 17, poz. 141, z późn. zm.).

**§ 14.** W przypadku powstania sporów pomiędzy Stronami niniejszego porozumienia, do rozstrzygnięcia których właściwy jest sąd powszechny, rozstrzygać je będzie sąd właściwy ze względu na miejsce siedziby Zleceniodawcy.

**§ 15.** Zmiany niniejszego porozumienia wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

**§ 16.** Niniejsze porozumienie zostało sporządzone w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, z czego trzy egzemplarze otrzymuje Zleceniodawca i jeden egzemplarz otrzymuje Zleceniobiorca.

**§ 17.** Integralną część niniejszego porozumienia stanowi szczegółowy kosztorys wymiany tablic informacyjnych, wynikającej z ustalenia dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego w języku ....., sporządzony przez Zleceniobiorcę na formularzu stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego porozumienia.

Zleceniobiorca:

Zleceniodawca:

.....

.....

Załączniki do Załącznika do zarządzenia Nr 3  
Ministra Administracji i Cyfryzacji  
z dnia 9 marca 2012 r. (poz. 14)

Załącznik nr 1

## WZÓR

<b>SZCZEGÓŁOWY KOSZTORYS WYMIANY TABLIC INFORMACYJNYCH, WYNIKAJĄCEJ Z USTALENIA DODATKOWEJ NAZWY MIEJSCOWOŚCI LUB OBIEKTU FIZJOGRAFICZNEGO W JĘZYKU Mniejszości ALBO W JĘZYKU REGIONALNYM</b>			
<b>Nazwa miejscowości</b>			
<b>Wyszczególnienie kosztów (rodzaj tablicy, słupki, montaż, demontaż)<sup>1)</sup></b>	<b>Ilość</b>	<b>Cena jednostkowa (brutto)</b>	<b>Koszt całkowity (brutto)</b>
<b>Suma</b>			
<b>Nazwa miejscowości</b>			
<b>Wyszczególnienie kosztów (rodzaj tablicy, słupki, montaż, demontaż)</b>	<b>Ilość</b>	<b>Cena jednostkowa (brutto)</b>	<b>Koszt całkowity (brutto)</b>
<b>Suma</b>			
<b>Ogółem</b>			
<b>Słownie</b>			

<sup>1)</sup> W kosztorysie muszą zostać wyszczególnione koszty odrębnie dla każdej miejscowości, objętej wymianą tablic informacyjnych.



Załącznik nr 2

**WZÓR**

<b>SPRAWOZDANIE Z WYKONANIA ZADANIA POLEGAJĄCEGO NA WYMIANIE NA TERENIE GMINY TABLIC INFORMACYJNYCH, WYNIKAJĄCEJ Z USTALENIA DODATKOWEJ NAZWY MIEJSCOWOŚCI LUB OBIEKTU FIZJOGRAFICZNEGO W JĘZYKU MNIEJSZOŚCI ALBO W JĘZYKU REGIONALNYM</b>					
<b>CZĘŚĆ I. INFORMACJE OGÓLNE</b>					
<b>Nazwa Zleceniobiorcy</b>					
<b>Numer porozumienia</b>					
<b>Termin rozpoczęcia i zakończenia zadania</b>					
<b>CZĘŚĆ II. SPRAWOZDANIE Z WYKONANIA WYDATKÓW</b>					
<b>1. kosztorys</b>					
<b>Nazwa miejscowości</b>					
<b>Wyszczególnienie kosztów (rodzaj tablicy, słupki, montaż, demontaż) <sup>1)</sup></b>	<b>Ilość</b>	<b>Cena jednostkowa (brutto)</b>	<b>Koszt całkowity (brutto)</b>		
<b>Suma</b>					
<b>Nazwa miejscowości</b>					
<b>Wyszczególnienie kosztów (rodzaj tablicy, słupki, montaż, demontaż)</b>	<b>Ilość</b>	<b>Cena jednostkowa (brutto)</b>	<b>Koszt całkowity (brutto)</b>		
<b>Suma</b>					
<b>Ogółem</b>					
<b>Słownie</b>					
<b>2. zestawienie faktur <sup>2)</sup></b>					
<b>Lp.</b>	<b>Numer faktury</b>	<b>Data wystawienia</b>	<b>Data zapłaty</b>	<b>Nazwa wydatku</b>	<b>Kwota</b>
<b>Łącznie</b>					
<b>CZĘŚĆ III. OPIS WYKONANIA ZADANIA</b>					

<sup>1)</sup> W sprawozdaniu z wykonania zadania polegającego na wymianie na terenie gminy tablic informacyjnych, wynikającej z ustalenia dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego w języku mniejszości albo w języku regionalnym muszą zostać wyszczególnione wydatki odrębnie dla każdej miejscowości, objętej wymianą tablic informacyjnych.

<sup>2)</sup> Każda z faktur powinna zawierać sporządzony w sposób trwały opis, który wskazuje, że wydatkowana kwota została pokryta ze środków pochodzących z dotacji, a także zawierający informację o wyborze wykonawcy w oparciu o przepisy prawa zamówień publicznych. W zestawieniu faktur można ująć wyłącznie faktury, które zostały wystawione w terminie realizacji zadania, określonym w porozumieniu.

<b>CZĘŚĆ IV. OŚWIADCZENIE</b>	
Oświadczam, że przy realizacji porozumienia	
a) uzyskano odsetki bankowe pochodzące od zgromadzonych na rachunku środków pochodzących z dotacji w kwocie: ..... zł Jednocześnie oświadczam, że odsetki bankowe pochodzące od zgromadzonych na rachunku środków pochodzących z dotacji zostały przeznaczone na sfinansowanie następujących wydatków: .....	
b) nie uzyskano odsetek bankowych pochodzących od zgromadzonych na rachunku środków pochodzących z dotacji. *	
<b>Miejscowość i data oraz pieczęć i podpis osoby (lub osób) upoważnionych</b>	

Załączniki: zdjęcia dokumentujące realizację zadania oraz potwierdzone za zgodność z oryginałem kopie faktur<sup>3)</sup>.

\* niepotrzebne skreślić

<sup>3)</sup> Do sprawozdania należy dołączyć płytę CD zawierającą po jednym zdjęciu dokumentującym wszystkie dodatkowe nazwy w językach mniejszości lub w języku regionalnym na poszczególnych rodzajach tablic informacyjnych, wymienionych w związku z realizacją zadania.